

Savila se bela loza

Serbien / Podrinje, Mačva

♩ = 148

1. Sa - vi - la se be - la lo - za vi - no - va, uz ta - ra - bu vi - no - va,
 2. To ne be - še be - la lo - za vi - no - va, uz ta - ra - bu vi - no - va,
 3. Već to be - še dvo - je mi - li i dra - gi, dvo - je mi - li i dra - gi,

6 uz ta - ra - bu vi - no - va, uz ta - ra - bu vi - no - va.
 uz ta - ra - bu vi - no - va, uz ta - ra - bu vi - no - va.
 dvo - je mi - li i dra - gi, dvo - je mi - li i dra - gi.

11 (3x) To - dor To - di pod - va - li - o, tri put cu - ru pol - ju - bi - o.

Savila se bela loza vinova, // uz tarabu vinova // 3x

Refrain: // Todor Todi podvalio, tri put curu poljubio. // 3x

To ne beše bela loza vinova, // uz tarabu vinova // 3x

Već to beše dvoje mili i dragi, // dvoje mili i dragi // 3x

*Die weiße Weinrebe rankte sich um den Zaun.
 Refr.: Todor trickste Toda aus, küsste sie dreimal.
 Das war nicht die weiße Weinrebe um den Zaun,
 Aber es waren zwei Liebende.*

Variante:

Savila se bela loza vinova, // bela loza vinova // 3x

Refrain: // Todor Todi podvalio,
 tri put kolo obišao. // 3x

To ne bila bela loza vinova, // bela loza vinova // 3x

Već to bilo dvoje mili i dragi, // dvoje mili i dragi // 3x

*Die weiße Weinrebe rankte sich um den Zaun.
 Refr.: Todor trickste Toda aus,
 drehte sie dreimal im Kolo.
 Das war nicht die weiße Weinrebe,
 Aber es waren zwei Liebende.*

Quelle: Folkraft 1496 (45 rpm) - transponiert -